

# Anpao

# Kin.

The DAYBREAK

BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY,  
1907  
LIBRARY.

"Wankantanhan Anpao kin hiyouhipi."—Luke 1. 78.

VOL. XXII

FOREST CITY, SO. DAK., JUNE, 1907

NO. 12

## ANPAO - KIN:

Rev. E. Ashley,  
Rev. W. J. Cleveland, EDITORS

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohina, wiyawapi anpetu tokaheya eca wowapi tokšu kin ogna yewicakiciyapi ece. Wi akenom (one year) on kašpapi yamni kajujupi kta.

Wi šakpe kin kašpapi wanji sam okise. Icupi šni itokab kdaajujupi kta.

Wowapi askabyapi maša ana wanji qaiš nonpa owapi kin, mazaska eekiya. ANPAO KIN opeton okihipi kta.

Tuwa wowapi kagin kta ca wowapi ska sani el owa kta.

Opetonpi kta wowapi hiyukiyapi qaiš ed taku oyakapi kta cinpi na hiyukiyapi ca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. E. ASHLEY,  
Cheyenne Agency, S. D.

### Yawaxteya-Cajeyatapi Wowapi Wan.

ANPAO KIN icikoyagunyanpi qa wico-ran wašte econ iyounpaštakapi kta wookihi yuha. Okodakiciye-wakan opapi t'ka. abebeya tipi kin, hena iyotan otakiye wašte heca kta. Bišop waun kin eciyatanhan, taku ecamon onspašpa oyakapi qa taku bduotanin kta wacin kin hena owasin, qa Tipiwakan iyaza omawani woyakapi kin hena, qa nakun Okodakiciye-wakan kin wotanin tawa toktokeca ed kagapi kta. Oyate unkita-wapi kin owasin Anpao kin icupi qa sanm wicaša tokeca wicaqupi nin ecanmi.

W. H. HARE,  
Yewicašipi Bishop

### WOTANIN IKCEKA

Wamakaškan lila owe toktokeca ota yukanpi. Owe nonpa lila kolakiciyapi kin wicaša na šunka kin eepi. Šunka kin wicaša iyayubya un kta ca on ob owe wanjila un kin hena elipewicayin kta okihi, nahan wicaša kin inš eya šunka kin lila tewicahilapi-sa, maka kin owancaya. Tonwel South London ekta Šaglaša wicaša wan ta yunkan hapi kta ca tancan ayapi qonhan šunka tawa šakpe hayapi sapa ki-čun ihakab manipi.

Manchester, England, ekta owote tipi wan Wicanlpi Šakowin eciyapi kin he waniyetu opawinge zaptan sanpa wikcemna zaptan owote tipi yuhapi na nahanhecin heca. He miniluba tipi, nainš cankağa tipi heca šni tanin.

Peter Henlein eciyapi qon he mazaškanškan sicanopiye ogna ayapi kin heca tokaheya kağa na on maka kin owancaya wicaša pilawicaya. Kiksuyapi kta ca on Nuremberg ekta wokiksuye lila wašte wan kicicağapi kta.

Italy makoce ekta wicašayatapi

tawa wanji Victor Emmanuel I-nonpa eciyapi qon he oyate lila telilapi kin on inšnala Italy el wokiksuye wašte yuha kta igluštanpi na kağapi on mazaska woyawa-tanka zaptan ayusotapi kta oyakapi. Icinto, he wicašayatapi tanka na wašte canke taoyate hecel eekiconpi kta kipi. Tka toka lakaš Lakota tapi qon ota can-blaska ikeeka heca kaeš takuni wokiksuye yuha šni lipayapi he? Tapi ekta woyuha tawapi qon wilipeyapi on oliankoya yuwanicapi tka on tewicahilapi islolyapi kta ca takuni taninyan sutaya eglepi šni.

California ekta miniša koka tanka inšnala tanka kağapi. Maza wiyuskite kin tkeutapi koktopawinge wikcemna topa hecel tka, na koka miniša iyutapi (gallons) koktopawinge wikcemna napeiyunka sanpa koktopawinge šakowin hecel kipi.

Yuillepi United States el wiyopeyapi kin ota Sweeden makoce ekta kağapi. Hekta omaka heca koka woyawa tanka 576 Sweeden etanhan United States ekta abi wiyopekiyapi.



THE GOOD SHEPHERD

Chicago ekta wakiya wicaša 4,702 yukanpi.

Tajuška kin inšnala hu oliankoya igluškaškanpi sa. Wicaša kin inš eya iyecel oliankoya hu igluškaškan mani okihi ehantans mazaškanškan wanjica yunkan maka iyutapi opawinge šaglogan ya okihi kta tka.

Maka akanl wamaškanškan owe otakiya yukanpi kin hena owepi kin oyasin tajuška kici iwanyakapi kinhan tajuška inšnala nasula tanka yuha iyeyapi kta.

Can wanji Banyan eciyapi kin inšnala togye ičağa. Aletka kin hanska ičağa na hehanl kutakiya hiyu na makata ihuni-kinhan he-tanhan hutkan maka mahel iyaye na ake can teca wan ičağa, hecel can wanjila tka igluota yunkan wanjila un qon he ayušan šni ecel can opawinge se yupiya han.

### BISHOP HARE PATAPI.

Bishop Hare wanna waniyetu to-na woyazan wanji on kakija, na etanhan asni kta e pejihuta na Pejihuta wicaša kuwa tka asni šni.

Woyazan kin he cancer eciyapi na ite kin išta ołlateya yunka na ohanke išta išloyatanhan kin el iyaye ca on lila kakija. Yunkan hekta April wi icunhan New York otowwe kin el na St. Luke's Hospital ogna patapi na išta etapa kin ikicieupi. Wayupiya econpi lakaš tanyan okizi kta, nahan tokeša tanyan un kta e Pejihuta wicaša iwahoyapi. He wicakapi hecinhan he wopila tanka kta. Eya Woyazan tipi kin he el nahašcin hpaye tka ecala hinapin kta iyukeanpi.

Le omaka kin Jamestown, na Norfolk, Va. ekta wapazopi tanka econpi. Icin hekta 1607 omaka kin he April wi icunhan Wašicun kowakatanhan, Šaglaša makoce etanhan hipi, na itahena United States oyate icagapi kin na takuku on iwaštepi na iwašakan kin

wowiyuškin kin he el škanpi. Wapazopi kin he yuhlokapi kte Theodore Roosevelt, Tunkanšilayapi kin he ekta i na wocon on wicakiyuzamni. Icinhan el woglaka na taku ota on tanyan wahokonwicakiye. Taku eye cin he okan unkanš Lakota ia yuieskapi na Lakota nahonpi he wašte tka. Icin Lakota wicahcapi kin hekta-kiya sanni hankiktapi, na tokatakiya wiyukeanpi kta okihipi šni selececa. Eya hankitapi na oyate iyuha tokel pičiyapi na igloupi etonwanpi, na wašte econpi na wašte šni econpi hecinhan, na tokata tokel wašte kin ecela na owotanla kin igloayapi kte cin he wiyukeanpi keš tanyan kta tka.

### WAKANKICIYUZAPI.

April 16, 1907, he ehan Santee Reserve ekta, Holy Faith Tipi wakan kin he okna, Mr. Jessie Ben, qa Miss Rose Bill okiyuze wakan econpi, Rev. William Holmes kiciyuzapi kin yuwakan, qa ohakam kodawicayapi kin wicota ob iyuškinyan wotapi, qa wawicaqupi kin heca nina ota wicaqupi.

Hehan April 21, 1907, Cheyenne River Agency ekta, St. John Tipi wakan kin ogna Mr. Charles Kensler na Miss Nellie Brown okiciyuze wakan econpi. Rev. E. Ashley kiciyuswicakiye.



# THE DAYBREAK.

Rev. E. ASHLEY,  
Rev. W. J. CLEVELAND  
EDITORS.

THE DAYBREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 30 cents per annum and may be paid in one or two cent postage stamps.

Single subscriptions for six months, 15 cents.

All subscriptions and matter for publication should be addressed to

REV. E. ASHLEY  
Cheyenne Agency, S. D.

## Letter of Commendation.

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Besides other Church news, it will contain my official notices and accounts of my official acts and visitations. I hope our people will take it and circulate it.

W. H. HARE,  
Missionary Bishop

PRINTED at the office of the "Forest City Press."

ENTERED at the Postoffice at Forest City, So. Dak., as second class matter.

## OKOLAKICIYE WAKAN WIYAWAPI.

June wi kin.

2. Yamni iyohakab Anpetu wakan Tokaheya..... To
9. Yamni iyohakab Anpetu wakan inonpa..... To
11. St. Barnabas Taanpetu.... Ša
16. Yamni iyohakab Anpetu wakan iyamni..... To
23. Yamni iyohakab Anpetu wakan itopa..... To
24. St. John Baptisma wicaqu kin tonpi anpetu..... Ška
29. St. Peter Taanpetu..... Ša
30. Yamni iyohakab Anpetu wakan izaptan..... To

## Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye.

*Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan heyapi kta.*

Wanikiya wašte isto wacantkiya nitawa kdugad, canicipawega akan otkeyahan yaun tka qon, maka akan wicaša un kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwiciyapi nunwe. Amen.

*Yewicašipi kin on.*

O Wakantanka, tuwe wicawe wanjila on, wicaša oyate hiyeye cin oyasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakage cin, na tona itehanyan naiš kiyela unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicinca wašte uyaši qon; wicaša oyasin onilepi na iyenianpi kta unqupi ye. Oyate kin optaye nitawa kin opewicaya ye, na Ikcawicaš kin wokiconze nitawa ekta awicagli ye. Tona wicayeco kin ecala wicalu ecetu, na nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin hee eciyatanhan. Amen.

Wotapi šni Itokam Wocekiye wan.

O Itancan, wopida unničupi. Wotekdapi kin wodwicaya ye, qa wicaša owasin, maka sitomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin Małpiya eciyatanhan hi kin he odepi qa iyeypapi kta e iceunniciyapi. Amen.

## Grace before Meals

Thanks be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, everywhere, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. Amen.

## YATKE ŠNI KIN ON.

Lecala se Cheyenne Agency ekta yatke šni omniciye un kin he taku wan econpi wašte iyukeanpi, na Yatkanpi kin on Wowapi wakan el takuku eye cin he Anpao el oyakapi na etanhan Koškalaka unpi kin he wowakta yuhapi kte. Hecel le ihukuya onšpašpa unkowapi.

*Blesya unpi kta wašte.*

Itkokipapi wakeya ekta yahipi eca miniša, na mini wakan latkin kte šni, niye nakun nicinca, hecel ničapi kte šni. Wokage kin le owihanke wanica toicagepi yeye cin. Lewi toope 10. 9.

Miniša kin he wawilala na mini wakan kin he owolutaton wicaya; tuwe unman tukte kaša on nuni kinhan ksapin kte šni. Wicoie wakan 20. 1.

Na miniša on witkopi (itomnipi) šni po, he on iyataglepi ece; tka Woniya kin on ojula un po. Ephesos 5. 18

Na winyan tankapi kin is eya winyan wašte iyecen ołanyanpi kta, waaiapi kte šni, miniša ota el iyeiçiyapi kte šni, na taku wašte onspewicakiyapi kta. Titos 2. 5

Koškalaka kin is nakun wacinksapapi kte cin iwahokonwicakiya yo. -- 6

*Itomnipi on wošice cin.*

Tuwe, Hehehe, eya he. Tuwe kicikigepi yuha he, tuwe woiyokišice yuha he, tuwe taku on etanhan tanin šni apapi he, išta samyahan un kin he tuwe;

Tona miniša tehan opapi kin, tona miniša icicahiyapi kin akin yapi kin hena.

Miniša tohan šaiçiya, tohan wiyatke ognia išta kin glutanin, wiciyokipiya kaluze cin hehan atonwe šni yo.

He iyohakab wanbluška iyecel wayaltakin kta, na sintelila wan iyecel wakiunniye kta;

Hehan ništa kin winyan tokeca wanwicayakin kta, na nicante kin taku pemnimni kin enapeyin kta;

Na tuwe miniwanca cokaya kin iyunke cin iyeniceca kta, na tuwe šina watopekiyapi ihupa inkpata yunke cin he iyeniceca kta;

Makaštakapi tka mayazan šni, amapapi tka weksuye šni, tohan wekta kinhan ake awakita kta, ehin kta. Wicoie wakan 23. 29-35.

*Itomnipi kin on wawiyopeyapi.*

Na woyašice kin le oie kin nation kinhan, cante ognia iglawaste kta, na heye kta; Micante iglusuta el mawani, na innahan blatke cin on imapuza anamicipte kta eša, tanyan waun kta.

Jehowa wicaša kin he kicicajuju

kta tawačeyin kte šni; tka wicaša kin he el Jehowa tocanniye kin, na towinawizi kin ileyin kta, na woyašice wowapi kin le el owapi ataya he akan yankin kta, na caje kin małpiya ihukuya tanhan Jehowa pajuju kta. Woope Itakigna 29. 19, 20.

Wotehi kiciyankapi nunwe, tona mini wakan kuwapi kta hankiktapi, litayetu hehanyan econpi, miniša wicayuwitkopi kta. Isa. 5. 11

Tona miniša yatkan ohitikapi, na mini wakan icahiya wicaša wašakapi kin hena wotehi kiciyankapi kta. Isa. 5. 22

Wapepeka iyececa icigmunpi keš, na miniša tawapi on witkopi (itomnipi) eša, peji puze lica iyecel luhnaliyapi kta. Nahum 1. 10

Miniša yatkanpi sa na iyokipiçiyapi kta e talo napeapi sa owicape šni yo, Witkosa (itomnipi sa) na wote sa kin hena wokoyake lilehilecahan koyakapi kta. Wic. Wakan 23. 20, 21

Witkopi sa (itomnipi) Wakan-tanka tokiconze tawapi kte šni. 1 Kor. 6. 10

Hehehe tuwe ikiyedani ti un kin wayatkekiye cinhan; janjan nitawa etanhan oyecicaštan, na nakun witko (itomni) yakaga; hecel tancola unpi kin ayatonwe kta. Habakuk 2. 15

*Mini Wakan koka wan taku ognia un kin.*

Payazanpi, canteyazanpi, iyokiciçapi ojula,

Woyašica, apapi ko;

Tawicupi wašte icantešicapi kin ojula;

Woiyotaniyekkiye, woakinica ko, Nakun iyokišiliçiyapi kin ojula; Otehiika, oicazo ota ko,

Locinpi, pejihuta šica, on yazanpi ojula;

Wowaste ota otuya ihangyapi ko,

Wowalipanica, woihangye, na cante šnijapi ojula;

Ištamniçaga hanhepi ataya kaluze ko,

Woope kicaksapi, šicahowayapi ko ojula;

Wablenica ota ceya unpi ko,

Yatkanpi kin on sintelila canku ognia unpi iyecel ojula;

Owewakankan ceyapi ko,

Yatkahanpi ognakšinyanpi ca čapi kin woteli ojula.

## ANPETU WAKAN IYOHILA TAWOCEKIYE ON WOONSPE.

Yamni iyohakab Anpetu Wakan Iwiceamna kin.

Wowicala kin, Itancan Tawocekiye kin, na Woahope Wikcemna kin hena Christian woonspe otakeheyapi kin hena ee, na wakanheja kin tokaheya onspepi kta ca Okolakiciye wakan econwicaši. Wicawangapi kin onspewicakiyapi na ableswicayapi na onspepi kte cin, he iyecel Anpetu wakan iyohila Tawocekiye kin, Wowapi kin, na Wotanin wašte kin el sanpa yuieskapi na onspewicakiyapi e-

cee. Advent omaka kin etanhan Yamni Taanpetu kin hehanyan Wowicala el woeye tona ikoyake cin oyasin unkipazopi, na Yamni Taanpetupi kin etanhan Advent omaka kin hehanyan Wakantanka ekta na unkikiyela tipi kin ekta tokel unkołanyanpi kta iyececa kin hena cajeunkiciyatapi. Woon-spe iyamni wan-Wocekiye on onspewicakiyapi kta e Yamni tao-maka cokaya, Anpetu wakan yamni kałinigapi, na hetanhan le anpetu wakan tokaheya.

Hecel le anpetu kin woonspe kin kitanna tokeca, na tokata Anpetu wakan nonpa kin icunhan wocekiye on-woonspe heca kte. Wacekiyapi ca taku unkiçilapi kta ecela kapi šni, tka wocon wan, Christian woowotanla wocon econqonpi kta iyececa kin he kapi. Hekta Anpetu wakan qon Wakan-tanka cola taku wašte iyukean unkołihihi šni unkołiyakapi kin, he iyecel Taniya wakan kin cola tanyan waceunkiyapi kta unkołihihi šni onspeunkiyapi, icin Wocekiye wawicauqi kin he Wakan-tanka etanhan u. Lehanl Tawocekiye he el Wakantanka taku tona iyokipi kin hena lawicakiya okihi ca unkołiyakapi.

*Tawocekiye kin.*

Wocekiye kin le el taku tokaheya yanke cin he onšicilani kte cin hee iyeunyanpi. O Itancan, wicakiciye onšikapi wacekiyapi kin, ninoge waonšila kin yuhlog lica-ka ye. Wocekiye unkiçilani na nahmala wahanicilapi na igluwan-tuyapi el u ece. Cankpeška makagle najinpi kta iyecel wicacante kin Wakantanka itokab patujin kta. Napanukin isakib Wakan-tanka itoheya cantiheyapi kta. Taku inonpa el un kte kin, he taku cekiya kta cinhan taku owotanla kin hee lapi. Na taku icekiyapi kin iyekeciçetupi kta e taku iyoniciçi kin hena lawicaya ye. Taku tona Wakantanka iyokipi kte slolunyanpi kta hecinhan Itancan Tawocekiye kin el euntanwanpi kta. Wakantanka towitan kin he tokaheya kte, na taku uncinpi kin ehake kta onspeunkiyapi. Nahan taku owihanke na owihanke šni unlapi kte cin tokel itokeca kin ko oyake. Itancan Tawocekiye kin el taku wan owihanke unlapi kin (na he kaeš woniya kin ikoyake) he wanjila, na taku owihanke šni kin zaptan launšipi. Taku makata un kin iwanyag unlapi kta, tona kipi lica, anpetu iyohi aguyapi kin, anpetu kin le unqupi ye. Tohan wawitani on wokajuju, wowaste, naiš woksape unlapi eca hena Wakantanka iyokipi he slolunyanpi, na taku ikceka unlapi eca iyokipi he slolunyanpi šni (1 Wicašayatapi 3. 11, 12). Lena ihukuliçiyahan unkiçilapi kta iyececa (Mark 14. 36). Taku iyamni kin, waceunkiyapi kin nahon kta ca, womnaye naiš taku keša waunkilitatapi kte cin, oyasin Christ



caje kin on unkipazopi kta. *Jesus Christ, Itancanunyanpi eciyatanhan.* Iye Wawiciya un kin iwa-cinyan on.

Tipi wakan ekta cekiye unyanpi eca, econpi šni itokab otohanyan el unqonpi he taku šni he. Inonpa wobłapi šni itokab timahel unyanpi na canpeška makagle najihan Woniya onkiyapi kta e nahimala cekiya kin he wašte. He owotanla ohounłapi kta wawokiya tanka heca kta tka, inonpa wobłapi kta hehanyan tankal canom, naiš wikcekceya unpi na behan našlog timahel yapi na wacekiye šni se yankapi kin he wašte šni. Tipi wakan hiyeye ota, tka tokel teunhılapi kta, nahan timahel wacekiyapi kin on tokel opiunkiciyapi kta iyececa kin nahalicin ihehanyan econqonpi šni. Tankal wicota wicegna oholaya waceunkiyapi kta unkokihipi šni, na Tipi wakan yuganhan eša timahel yapi na Wakantanka taku tona iyokipi kin eyapi, na wicaša wacewicakiciyapi kin tokel conapila cel!

Anpao kin:

Wicohan wan awakipa yunkan lila otehika, yunkan mitawacin kin he na miohan kin token waun kin he wicohan lila ektašni van ca slolwaye kin he ognayan na agna bla na inš aonspe mičiciye kta he hawala šni. Yunkan tawa waštewakila na tewahila kin inšeya iyecel wacin-makiyuze kin lila wahokonmakiye. Wicohan šica econ šni ye na Christian wicohan ogna ee sanpa onspeiciya eya ece, na toiye kin lena on ohinni wakanyan na lila woiyokišica bluha tka winyan mitawa kici iyotiyekiyasna Taku wakan oiye kin on unkomani pi. Iye wana iglušan na maka akanl elipemaye na onyan imayaye, iye wana woozikiye wašte kin el un ecanmi, na miš otiwota el iyokišilya na iyotiyekiyeye waun šaš, Taku wakan onšimala na tanyan waun kta ecanmi. Lila cantemašica sa wowapi wakan wanjigji nahonmayanpi kin on icante mawašte, na heon wopila epe. Winyan mitawa lila wahwalake na wašte tka wana el un šni kin heon na taku on cante mašice cin taku ecan ecamicon ota, tka ehake taku ecamicon kin he ceškikan amicipałłoke na hehan iłitayetu el niye ayušan. Tipi unyuhapi kin ognayan Taku wakan oiye on eunktonjapi šni qon letan mišnala ešaš Taku wakan oiye yuha blihemiciye kta ecanma. Jan. 11, 1907, Bessie Raymond iye wana Wakantanka kico na iyaye ecanmi, icin heya, wanyaka po, Wakantanka wakeya tawa kin wicaša kin egna han eye.

Jacob Raymond,  
Cheyenne Agency S. D.

Pine Ridge S. D. etanhan.  
Anpao kin:

Wowakta wan yuotanin kta wacin. Hekta Feb. 28 ostan winyan wan ła, he winyan kin otonwahe ekta ijehan skal omanisa ye lo, hignaku kici. Na ake le waniyetu kin wiyohpeyatanhan šina glega kaga ob owapazo wan el unpi, yunkan wayazanka, yunkan heon țin kta iyececa iwanglake na on tiyatakiya inalni gli kta cin ye lo. Yunkan taku on tiyata gli kta cin kin he tuwelici kici okiciyušica hecin he nape yuze na kicićajuju kta he lila cin na he ecel econ we lo. Hehan iyopeiciye qon he lee ye lo. Skal omanihe qon he tanyan econ šni keye, na he akisni echantanhanš inonpa hecon kte šni keya, nahan le Wowapi wakan kin ijehan nahon kta cin, St. Matt. 25. 1-13. "He mahpiya wokiconze kin witanšna un wikcemna iyacinpi. Yunkan zaptan ksapapi, na zaptan witkotkokapi. Ksapapi kin he na petijanjan ihupa na wigli iyag na gluhapi, tka witkotkokapi qon hena ihupa accel a, wigli conala yuhapi. Yunkan wigli nicapi kin hena inalni opeiciiton iyayapi icunhan tawicuton kte cin he hi, hecel tona wakta unpi qon hena wakankiciyuzapi el canłwašteya kici iyayapi na tiyopa kin natakapi. He iyobakab unmapi qon el hi pi, Itancan, itancan, tiyopa unkiciyuhłokapi ye, eyapi, tka iye waa-yupta na slolciyapi šni, awicakehan heciciyapi ce, eya. Heon etanhan kiktahan un po, anpetu na wihiyayela oape kin tukte wanji el Wicaša Cinhintku kin hi kta cin he slolyayapi šni." Eya wašte kin le wakta un šni tka qon he eciyatanhan wigli icu kta cin, yunkan tokel econ na on wigli icu kin he lee. Iye cante oyuze mahetuya eciyatanhan, na woalıtani tawa on ištamnihanpe tawa ataya on wigli oglasthan kta škan. Ito mitakuyepi le on wowakta unyuhapi kta iyececa. Otałici lecel awacinpi naceca. Zaniyan unpi canna Wanikiya unkitawapi kin aktapi šni wan he wowiyutan hee. Yunkan le awaunkicinpi kta iyececa. Baptisma wicaqupi qon hehan iyoyanpa cinca heca wicakagapi, heon ijehan ojanjanya unpi kta iyececa. Iho mitakuyepi tona ihupa ecela yuhapi qon iyecel miniawicakasthanpi sa. Christ Taokolakiciye kin he takuhea kiyapi šni qon hena inalni wigli opeiciitonpi kta kecinpi. Ihupa na wigli iyagna yuhapi qon he iyecel wowacinye na wowa kta. Wakantanka kokipeya ohola woope wikcemna cante el okignakapi kinhan hecel zaptan wiyeya unpi na ecel wicayawaštepi qon iyececapi kta. Wigli iicignipi kin zaniyan unpi kin el ecela tanyan kipi. Tapi kta icunhan inalni wigli icu wacinpi kin lila wocante šica. Mitakuyepi ota wigli iicigni onspepi šni eyaye con hehe, ihupa ecela yuhapi kin tokelici otapi cel eca. Heon tokel iyacu na nahon

kin kiksuye na ținšya yuze na igluecetu wo, kiktahan yaun šni kinhan wamanon sa iyecel ekta cin kta, na tohanl el cih kte cin slol-yakiye kte šni.

James Little Chief.

Sally Redstar ła.

Manderson, S. D. etanhan.

Anpao kin:

Kola, omaka ota kolaciya tka tuweni wayaotanin ciši šni, tka lehanl wikoškalaka wašte kin le ła, tka tokel wicohan wakan el oškinciye na taku akantanhan Christian oigluha ye kin he mitakolapi Christian tohanyan unpi kin he nahonpi wacin kin heon yaotanin ciši ye lo. Ho ciqala echantan wašicun egna icaga canke tokel woope yuke cin hena okikalniga na tokel Christian oigluhayapi kta, na tokel wakankiciyuzapi yanke cin, na tokel wakanheja wašte icagapi kte cin, na tokel tiwahe yuhapi kta yanke cin okikalniga canke cinca topa eyaš iyuha wakanheja wašte icagapi kta ogna iyowicapaštaka canke iyecel onspepi. Mark Redstar eciyapi wan hignaye eyaš ohinni gluonihan na tiwahe wan yuha lila wašte, Christian wicohan kin ataya ogna igluhapi. Ho yunkan Feb. 27, 1907, he anpetu kin el mazaškanškan yamni ape kin ostan țe lo, hecel cinca na hignaku qon wocante šica tanka akipapi. Ho miš icunhan țin kta itokab anpetu yamni el wanmaya ka cin keyapi ca Feb. 22 he anpetu hel wai, yunkan wana țin kta lipaye eša nape omayuspe na heceglala ła au canke hel wacekiye wicaša wan Nacaciqala eciyapi yanka ca he kicomašipi ca el wai na hi na wacekiye na iglušan kin agna țe canke tokel oskinciye qon hena kiksuya manke na icante mašica eša wowapi wakan wicowoyake wan weksuya na heon tokša Wakantanka okiyin kta ecanmi, 1 Kor. 13. 1. Icin wikoškalaka kin le tiwahe tawa kin ataya wacantkiyapi yuhapi. Ho hecel hignaku na cinca qon hena onyanwicayaye canke iyotaniyekiyapi hecn Christian yaunpi kin wocekiye ehapi cana wicayeksuyapi nin ecanmi. Nitakolapi wanji miye ye lo.

Henry C. Nobraid.

Holiwoju, St. Thomas Chapel etanhan.

Anpao kin:

Kola:—March 21, 1907, qonhan wicincala wašte heca wan atkuku na hunku awicayušan na woozikiye makoce ohinniyan toya wanke kin he ekta iyaye. Yunkan tohan Elija na Elias kici wacinyanpi on mani yapi icunhan Elija peta canpagmigma ogna hiyohipi qon takolaku Elias ayušan na ehpeya iyayin kte cin on šina akiyušan qon on Elias takolaku tašina icu na Elija tohan wašte kin hena Elias ogna econ. Yunkan iyecel Annie Good Bear takolaku awica-

yušan na ihpeya iwicayaye kte cin on Okolakiciye wakan qon el taku akiyušan, takolaku kin takuku awicakiyušan na Paradise makoce el ni un. Wicincala wašte kin le woonspe na tohan wašte hena takolaku ogna econpi kta on hecon, hecel iye lehan wowiyuškin el un.

Henry Y. Face.

St. George's Tipi wakan etanhan.

Eya mitakola Anpao kin taku wanji miyecilaotanin kte lo. Oyate šica etanhan Omniciye tanka au kta wamnayaepi kin: Martha Cook \$10.00 na šunkawakan wan kicun; na Rose Wanbli wakuwa \$5.00, na ptewaniyanpi wanji hecel kicun; na Jessie Left Hand \$5.00, na ptewaniyanpi wanji kicun; na Nellie Hoksila ohitika ptewaniyanpi wanji kicun; Willie Wapobleca ptewaniyanpi wanji kicun; Agnes Black Horse \$5.00 kicun; Henry Morne \$2.00 kicun; Maggie Tašinato win \$5.00 kicun. Eya taku ota kicunpi tka lena iyotanwala. Na eya lena wowitan on oyate owancaya nahonpi kta he ogna awacanmi on lena bluotanin šni, tka Okolakiciye wakan nakicijin hecapi ca wicohan wašte leconpi on mitakolapi wocekiye ehapi can wicayeksuyapi nin ecanmi. Icin tona Wakantanka lel wowicala unyuhapi hena ptayela onšunkicilapi kta hee ogna Wakantanka wonspeunkiyapi kin heon. Eya unkokihipi šni eša econ unkutapi kta wašteka. Ho eya hecetu we lo. Lena iyuškinyan miciyuotanin ye. Kola Anpao nitakuye wanji miye ye lo. Committee Wowapi kaga

Henry Hoksila ska.

Maka Izita Ciqala Etan.

Mitakolapi:

Eya wicaša wahpanica hema ca, canke taku wanji Rosebud oyanke el awableze kin he nayanahonpi wacin.

Oyate egna, šunka wakan wanca aye. Yunkan kakel un hececa. Mazaša yuha qeya unpi, na he iyohłateya wowilakeya 8 unpi, 4th of July can hena owasin šunka wakan 1, 2, 3 na 4 hehanyan kahab iyewicayapi. Hotanke, Hunkpati, Holiwoju, Inyan Woslahan na Oglala, oyatepi kin lena, oyanke šagloglan ecel, 4th of July can ahi, na tohanl akiyagla cannahan šunkawakan opawinge akapeya awicakiyaglapi. Oyanke tawapi ekta henacka iicapi na unkiš henacka un unwahpanicapi. He tanyan awableze cin un hepa. Kolapi ito he tanyan ablezapiye, wicawake nainš wicawake šni hecinhan. Šunka wakan etan ihpewicayayapi kte echantanhanš. mako owašpe iyayapi kte šni ca iwanlakapi wašte. Koškalaka ota tiwahe glepi tka šunka wakan nicapi na iyotiyekiyapi qona hena ecaš owicayakiyapi wašte. Tukte ognayan le owakpamni el unpi na woju wicaša na akicita unpi qon iwanyankapi qeš, ecanmi Oyate egna pte na šunka wakan otapi kta ca hepa.

Nitakolapi he miye,  
Moses White Shield.

—New Era etanhan.



Tokata September wi kinhan Tunkasila ti kin ekta St. Andrew Sunkakiciyapi Ataya Omniciye kte cin on wocekiye wan.

"O Wakantanka Iyotan-wasaka, Waayatanin tona wicakapi wicalu-he cin Nitaniya wakan wicayaqu kta iwahowicayaye con, St. Andrew Sunkakiciyapi kin lawaste kta onsiiciya iceunniciyapi; na lecala Ataya mniciyapi kte cin on itawacin blesya, wo-wastelake na wowaake woniya kin wicagu ye. Tona opapi kin woape wacinyanpi oglakapi kin he toketu tanin sni tka sutaya yuzapi kta e wicayuwasa-ka ye, na akicita waste iyecel, taku telika esa, walitakapi kta nunwe. Jesus Christ Itancan unyanpi to-wasake kin eciyatanhan. Amen."

#### WICOKSAPE WICOIYE... CANIWAKSE EHANNA.

Wiyujajakoka iyohila cete tawa lica akanl hin kta iyecetu.

Miniiokaстан ciqala kin nakpa tankinkinyan yuha.

Cahli kin pus gnakapi waste.

Oyasin can wanjila on wazican-sin sapa on sabwicayapi.

Cega sapa kin he wakilye kin sapa keya.

Takunišni on taku iyacu kta oyakihi sni.

Cisciyela wognayanpi kin maka iyutapi wangi ihebanyan wošnapi kin iyecel waste.

Ite wahtelašniyan icicuwa kta ca pasu iglaksa.

Wi iyaye cin, na miniwanca wankanlu kin hena wicaša tuweni ape sni sa.

Sungwiwela iyayeya kin mazaska ee.

Maka kin ohomni iyayekiye cin wacantkiyapi ee.

#### JOHN TAYLOR -- OCETIDUTA.

Wicalica kin de Isanyati, Cansa-yapi, Ihanktonwan, qa Sisseton-wan sdonyapi. Tuka wanna to-hinni maka akan wanyakapi kte sni. Feb. 13, 1907, he anpetu wiyotanhan sanpa wibiyayedan yamni apa hehan maka wiconi kin de ayušan. Wicanłpi hinłpaye itokam wetu kin hehan matonpi ke-yapi ece ce, eya. Hecen wicanłpi hinłpaye kin he omaka Nov. 13, 1833, he anpetu kin ee, hecen wicašta kin de waniyetu 74 henakeca ecetu.

Omaka yawapi 1869 he wetu he ehan Tokaheya Wakpaipakšan makoce den oyate kagapi wicašta de wangi ee. He ehan makoce kin den wašicun wanica, detanhan makaiyutapi wikcemna yamni cetu wašicun yukanpi, he tipi akenon-

pa naceca hen yukanpi. Dehan Haba otonwe, Sioux Falls hee. Detanhan heciya eceedan Dakota wojute huweai ece, he weksuya, hecen makoce den tokaheya wicašta ahiyotanke telika seececa. Hehan he iyecedan Sioux Falls etanhan wašicun wan den Dakota mazopiye ahiwicakicihde. Tokaheya tohan wicašta den ahiyotanke eiqon wakeya ohna ahiyotanke, eankaga tipi icicagapi, qa otipi, tohan wojupi kinhan mahicamna on maka kapanpi qa en wojupi, toki wiłcihnipi kinhan canpahmi-hma wanice. Šunkawakan sung waqinhupa unwicakiyapi qa niłciye wacin škanpi ece kin wicašta kin de opa.

Hehan he ehan oyate de kagapi wicašta ota. Wocekiye okodakiye nonpa icaga, Episcopal qa Presbyterian. Oyate kin de en Episcopal okodakiciye icage kta wicašta tona hecen cinpi qa kuwapi kin wicašta kin de wangi ee. He ehan tokaheya nakaeš nina onsiya skanpi, Anpetu wakan eca tipi ikeeka wan ohna wocekiye yuha škanpi ece. Tuwe ihnuhan iyukean qa otoiyo hi eankaga ahipi qa tukte en witaya ehnakapi qa eankaga tipi wangi kagapi, qa he ohna anpetu wakan eca wocekiye econpi ece kta keyapi. He ohna waniyetu tonakeca hecen škanpi, wicašta wakan wanice, tuka hehan ihnuhan wicašta wakan hipi ece. Ake okodakiciye wamnakiyapi qa canmdaska tipi wakan wangi cinpi qa omniciye wangi en oyakapi. He iyohakam Wakpaipakšan en tipi wakan wangi waste wicakicagapi. He ehan wicašta kin de tipi wakan awanyaka heca.

Wakpipakšan oyate kin de tokaheya kagapi wicašta kin hena eepi owasin wanna makoce kin den ewanka.

Anong Inajin.

#### Wošna Kaga Tawowapi wan.

Cheyenne Agency, S. D.  
April 12, 1907.

Mitakuye Wašte:—Le omaka kin wokiksuye tanka heca. Hekta omaka opawinge yamni qon April wi icunhan he ehan United States makoce kin he el na wiyohiyanpata miniwanca ohuta qel wašicun hihunnipi kin na Skain Okolakiciye tawocekiye on tokaheya wacekiyapi. Iyohakab June wi kin el tokaheya Wotapi wakan kin hel yuwakanpi. Wicołan kin lena, na iyayustag takuku on, wopila tanka kin heca na kiksuyapi kta iyececa.

Heon etanhan wokiksuye kin le opapi kta ca Hohwoju oyate yaunpi kin taku wangi ecanonpi kta waste iblukean, ca tokata June wi kin icunhan, wocekiye oyanke iyuha, Šung-ska oyanke ekta, Emmanuel Tipi wakan kin okšan himnniciyapi kta wacin, ca ecanonpi kta ca wowapi kin le on oci-ci-yakapi.

Taku kin le oyasin ewacannipi na on wawokiyapi kta wacin. Hecel ito, oyarko iyohila el wicaša

wangi na winyan wangi, iš nomnom nicipipi kecannipi kinhan, wicaya-kahnigapi na wannaye wicayašipi kta. Lecel okiwitayapi kte cin oiyokipi yecicagapi kta he waste. Na he June wi wiyawapi 21, 22 na 23 icunhan mniciya unyankapi kte.

Wošna kaga nitawapi kin  
E. Ashley.

#### JUDGMENT RENDERED

By the Federal Court of Claims in Favor of the Loyal

Sioux Indians of the Wapeton and Sisseton Bands, Based

Upon the Treaty made in July, About Fiftysix Years Ago.

Washington, April 22—The United States court of claims today rendered judgment in favor of the loyal members of the Sisseton and Wapeton bands of Sioux Indians and against the government for \$788,971.

The claims were based on the treaty of July 23, 1851, by the terms of which the government agreed to pay these Indians \$305,000 and an annuity of \$73,600 for fifty years. Payments were regularly made until 1863. During the preceding year an outbreak of Sioux occurred, in which they committed depredations and outrages upon the settlers of Minnesota.

In 1863 Congress passed an act forfeiting these annuities to the government, but subsequently from time to time made appropriations for the benefit of some of the Indians who had not been engaged in the uprising of 1863.

By the act of June 21 1906 Congress authorized the court of claims to determine what amount would now be due the Indians who had not taken any part in the depredations, had not the forfeiture act of 1863 been passed. It also authorized the Secretary of the Interior to pay the sum due to the loyal Indians, per capita, after deducting the partial payments that had from time to time been made.

It is assumed that the amount, \$788,971, will be paid to the surviving peaceable Indians in the near future.

#### RELATING TO IRON.

The Bible speaks of Tubal Cain as the discoveror of iron and the father of smiths. The Egyptians imputed to Hephaestus the same honor, while Pliny mentions it having been discovered by Dactyles on Mount Ida after the forests on the mountain side had been destroyed by lightning. This was about 1432 years B. C. Jeremiah and Ezekiel both mention iron in their scriptural writings, the latter specially mentioning two qualities of the metal, and calling one bright iron, which was probably steel. Moses mentions an iron

furnace, and Job speaks of it as being taken out of the earth. Hundreds of years before the opening of the Christian era, the Egyptians used iron in making sickles, knives and such things. Sparta first used iron for money. Britain also used it as a medium for barter and exchange prior to the conquest by the Romans. The Britains, before the time of Christ used to export iron to Gaul, and after the Roman conquest the conquerors established extensive smelting works, which existed at least as late as the Saxon conquest.

#### FIVE THINGS TO REMEMBER.

Story of an Old Soldier called Father Bonaventure.

"Children," said the old man, "I am very old. See, I have scarcely a hair on my head. Well, during my long career, I have remarked five things; try to remember them and you will be happy:

"1. Working on Sunday never made anyone richer.

"2. Stolen or ill-gotten goods have never profited any one.

"3. Giving alms has never made any one poorer.

"4. Morning and evening prayer have never delayed work.

"5. A disobedient and unruly child has never prospered."

#### MONEY! MONEY! MONEY!

"Why this everlasting cry of money, money?" The answer is simple enough: Because the church has everything else. Men and women are needed to go as missionaries, but they can be found; channels of communication were once lacking, but they have been opened; doors that were once closed now stand wide open before us; hearers that once were hostile or in indifference are now eager. We lack nothing but the sinews of war. God will not give us that because he has already given it to his people, and it is therefore to them that the church turns.

If you have the "blues" read the twentyseventh Psalm.

If your pocketbook is empty, read the thirtyseventh Psalm.

If people seem unkind, read the fifteenth chapter of St. John.

If you are discouraged about your work, read the one hundred and twentysixth Psalm.

If you are all out of sorts, read the twelfth chapter of Hebrews.

If you are losing confidence in men, read the thirteenth chapter of 1st Corinthians.

If you can't have your own way in everything, keep silent, read the third chapter of St. James.

Out in British Columbia, some time ago, the Indians had a revival. It was very practical, and converts were pledged to give up drink as well as heathenism. The bands of converted Indians went on snowshoes, carrying their Bibles, to hold meetings from village to village, praying on their knees in the snow if no house of meeting could be had. Almost everyone in the district is now converted. A Bible revival like this is always successful.—Well-spring.